

## Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が  
求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者  
である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先  
且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じて  
いる。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

---

OPTICAL ELEMENT, OPTICAL  
PICKUP UNIT, AND OPTICAL  
DISK DRIVE UNIT

---

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェック  
されている場合は、この限りでない：

\_\_\_\_\_ の日に出版され、  
この出版の米国出版番号またはPCT国際出版番号は、  
\_\_\_\_\_ であり、且つ  
\_\_\_\_\_ の日に補正された出版（該当する場合）

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on \_\_\_\_\_  
as United States Application Number or  
PCT International Application Number  
\_\_\_\_\_ and was amended on  
\_\_\_\_\_ (if applicable).

私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む上記  
明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of  
the above identified specification, including the claims, as amended  
by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編規則1.56に定義されている、特許  
性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to  
patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations,  
Section 1.56.

Burden Hour Statement: This form is estimated to take 0.4 hours to complete. Time will vary depending upon the need of the individual case. Any comments on the amount of time you are required to complete this form should be sent to Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, Washington, DC 20231. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner of Patents and Trademarks, Washington, DC 20231

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

## Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証の出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定している米国法典第3編第3 6 5条(a)によるPCT国際出願について、同第1 1 9条(a)-(d)項又は第3 6 5条(b)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日よりも前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の枠内をチェックすることにより示した。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

## Prior Foreign Application(s)

外国での先行出願

Priority Not Claimed  
優先権主張なし

as per attached

(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	<input type="checkbox"/>
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	<input type="checkbox"/>

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第3編第1 1 9条(e)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)	(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第3編第1 2 0条に基づく利益を主張し、又米国を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第3 6 5条(c)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第3編第1 1 2条第1段に規定された結果で、先行する米国出願又はPCT国際出願が開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国際出願日との間の期間中に入手された情報で、遼邦規則法典第3 7編規則1, 5, 6に定義された特許性に因る重要な情報について開示義務があることを承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)	(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可、係在中、放棄)
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)	(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可、係在中、放棄)

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であり、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じられるることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合は、米国法典第1 8編第1 0 0 1条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により处罚され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対する発行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true, and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Prior Foreign Applications Priority  
Claimed

Patent Application

No.2001-063513      Japan      7/March/2001      Yes  
(Number)                (Country)                (Day/Month/Year filed)

Patent Application

No.2001-290046      Japan      21/September/2001      Yes  
(Number)                (Country)                (Day/Month/Year filed)

Patent Application

No.2000-116762      Japan      18/April/2000      No  
(Number)                (Country)                (Day/Month/Year filed)

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Japanese Language Declaration  
(日本語宣言書)

委任状： 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての交渉を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び／または弁理士を委任する。（氏名及び登録番号を記載すること）

POWER OF ATTORNEY. As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number).  
See Attached List

## 書類送付先

Send Correspondence to:

Mark J. Thronson  
Dickstein Shapiro Morin & Oshinsky LLP  
2101 L Street, N.W.  
Washington, D.C. 20037-1526

## 直通電話送信先：（氏名及び電話番号）

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Mark J. Thronson  
(202) 785-9700 (Phone)  
(202) 887-0689 (Fax)

## 第一または第一発明者氏名

Full name of sole or first inventor

HIDEAKI HIRAI

## 発明者の署名

Inventor's signature

Date

Hideaki Hirai February 22, 2002

## 住所

Residence

Kanagawa, Japan

## 国籍

Citizenship

Japan

## 郵便の宛先

Post Office Address

c/o RICOH COMPANY, LTD.,  
3-6, Nakamagome 1-chome, Ohta-ku,  
Tokyo 143-8555, Japan

## 第二共同発明者がいる場合、その氏名

Full name of second joint inventor, if any

SHIGERU OHUCHIDA

## 第二共同発明者の署名

Second inventor's signature

Date

Shigeru Ohuchida February 22, 2002

## 住所

Residence

Tokyo, Japan

## 国籍

Citizenship

Japan

## 郵便の宛先

Post Office Address

c/o RICOH COMPANY, LTD.,  
3-6, Nakamagome 1-chome, Ohta-ku,  
Tokyo 143-8555, Japan

（第三以下の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること）

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

**ATTACHMENT**

Attorney Name	Atty Reg. No.
Gary M. Hoffman	26,411
Thomas J. D'Amico	28,371
Donald A. Gregory	28,954
James W. Brady Jr.	32,115
Jon D. Grossman	32,699
Mark J. Thronson	33,082
Michael Bergman	42,318
Donald L. Bowman	46,432
Christopher S. Chow	46,493
Jeremy A. Cubert	40,399
Laurence E. Fisher	37,131
Brian A. Lemm	43,748
Gianni Minutoli	41,198
Edwin Oh	45,319
Eric Oliver	35,307
William E. Powell III	39,803
Mark E. Strickland	45,138
Salvatore P. Tamburo	45,153
Peter Veytsman	45,920